



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.22(Total No.608)

Notice No.615-650

3 June 2013

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	34165	WESTERN HARBOUR OF YANTAI PORT AND APPROACHES	1:75000	2013 年 5 月第 1 版	
2	43331	FAIRWAY OF QIDONG PORT( I )	1:30000	2013 年 5 月第 1 版	
3	43332	FAIRWAY OF QIDONG PORT ( II )	1:30000	2013 年 5 月第 1 版	
4	52134	DAISHAN ISLAND TO LIANGHENGSHAN	1:35000	2013 年 5 月第 1 版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1, GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	( 616 )
	Tianjin Port	( 634 )
	Middle Of Bohai Sea	( 635 )
Yellow Sea	Yantai Port	( 636 )
	Approaches to Sushandao	( 617 )
	Qingdao Port	( 618 )
	Qingdao	( 619 )
	Lianyungang Port	( 620 ),( 621 ),( 637 )
East China Sea	Changjiangkou	( 622 ),( 623 ),( 638 )
	Hangzhou Gulf	( 624 ),( 639 ),( 640 ),( 641 )
	Zhoushan Islands	( 625 ),( 642 ),( 643 )
	Taizhou Bay	( 644 )
	Approaches to Dongtou Island	( 645 )
	Wenzhou Bay	( 626 )
	Zhejiang Coastal	( 627 )
	Sandu´ao Harbour	( 646 )
	Fuzhou Port	( 628 )
Minjiangkou	( 647 )	
Taiwan Strait	Weitou Bay	( 629 )
South China Sea	Shanwei Port Southeastwards	( 630 )
	Chaozhou Port	( 648 )
	Shantou Port	( 649 )
	Guangzhou Port	( 631 )
	Zhuhai Port	( 650 )

Qiongzhou Strait ( 632 )

Chart Correction ( 615 )

Correction ( 633 )

## 2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
21001	616	
21101	616	
23101		634
23111		634
23113		634
33001		635
34002		636
34166		636
35001	617	
35002	617	
36001	615, 618, 619	
36002	615, 618, 619	
36122	618	
36123	618	
37001	619, 620, 621	637
1303	616	
1305	617, 619	
1306	619, 620	
41101	620	
41112	620	
41122	620	
43001	622	
44001	622, 623	638
44128		
44134	623	
44174	623	
50406	615	
51001	624	638, 639, 640, 643
51121		641
52001	625	638, 639, 640, 643
52132		640
53002	615	
53132		642
54001	615	
54232		644
55001	626, 627	





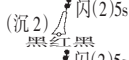
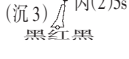
# Notices to Mariners

## 615. Chart Correction


1. Insert "7. 船" in position 35°59'46".0N, 120°24'30".8E.

Chart 36001[2013-428] 36002[2013-578]

2. Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)南田沉2号灯浮标	29°05'07".9N, 121°59'47".1E	
(2)南田沉3号灯浮标	29°06'12".1N, 122°00'00".0E	
Chart	50406[2013-64] 53002[2013-118] 54001[2013-64]	
Source	Shanghai Aids 068/2004, 004/2005	

## 616. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Obstruction & Restricted Area

(1) Delete "附近存在锚及链"  "概位(2013)" in 39°45'19".2N, 119°48'41".4E.

(2) Delete anchoring prohibited area in 39°45'19".2N, 119°48'41".4E, radius 1M.

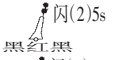

注: 恢复禁止抛锚区内部原锚地边线。

Chart 21001[2013-540] 21101[2013-504] 1303[2013-540]

Source Hebei Navigation Warning 112/2013

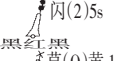
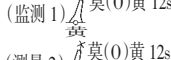
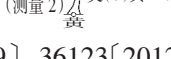
## 617. Yellow Sea – Approaches to Sushandao – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)"全顺轮 899"沉船灯浮	36°39'34".2N, 122°25'33".7E	
(2)"鲁荣渔 55098"轮沉船灯浮	36°36'39".0N, 122°09'13".4E	
Chart	35001[2013-541] 35002[2013-410] 1305[2013-541]	
Source	Beihai Aids 016/2013	

## 618. Yellow Sea – Qingdao Port – Buoyage



Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)"粤东江 238"沉船灯浮标	35°59'54".0N, 120°24'34".8E	
(2)胶州湾海洋水质监测1号灯浮标	36°06'50".1N, 120°17'27".5E	
(3)胶州湾测量2号灯浮标	36°07'35".5N, 120°10'35".9E	
Chart	36001[2013-615] 36002(1)[2013-615] 36122[2013-429] 36123[2012- ]	

Source Beihai Aids 017/2013

### 619. Yellow Sea – Qingdao – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 青岛海洋气象监测北灯浮标	36°10'40".0N, 121°13'00".0E	(监测北)  莫(0)黄 12s
(2) 青岛海洋气象监测南灯浮标	35°24'30".0N, 119°57'00".0E	(监测南)  莫(0)黄 12s
Chart	36001(1)[2013-618] 36002(2)[2013-618] 37001(2)[2013-578] 1305(1)[2013-617] 1306(2)[2013-429]	

Source Beihai Aids 017/2013

### 620. Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage



Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 赣榆港 323 号灯浮标	35°00'55".2N, 119°17'28".3E	
(2) 连云港港 01 号灯浮标	34°46'20".7N, 119°31'56".7E	
(3) 连云港港 03 号灯浮标	34°45'48".7N, 119°30'05".7E	
(4) 连云港港 05 号灯浮标	34°45'16".7N, 119°30'30".7E	
Chart	37001(2,3)[2013-619] 41101(2~4)[2013-578] 41112(3,4)[2013-326] 41122(2~4)[2013-326] 1306(2)(with chart unchanged)[2013-619]	

Source Shanghai Aids 010/2013

### 621. Yellow Sea – Lianyungang Port – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 323-1 号灯浮标	35°01'04".4N, 119°17'22".2E	(323-1)  闪绿 4s
(2) 323AIS 虚拟航标	35°00'55".2N, 119°17'28".3E	(323)  V-AIS
Chart	37001(with chart unchanged)[2013-620]	

Source Shanghai Aids 010/2013

### 622. East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
------	----------	----------------

- (1)东海测量 2 号灯浮标 31°41'30".0N,123°01'00".0E
- (2)东海测量 3 号灯浮标 31°19'00".0N,123°01'00".0E
- (3)东海测量 4 号灯浮标 31°41'00".0N,122°23'00".0E

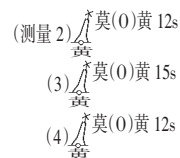


Chart 43001(3)[2013-58] 44001(3)[2013-556] 2308[2013-555]

Source Shanghai Aids 010/2013

### 623.East China Sea – Changjiangkou – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position
(1)崇电 1 号灯桩	31°35'03".1N,121°28'24".5E
(2)崇电 2 号灯桩	31°35'02".5N,121°28'21".8E
(3)崇电 3 号灯桩	31°35'04".7N,121°28'20".8E
(4)崇电 4 号灯桩	31°35'07".3N,121°28'16".6E

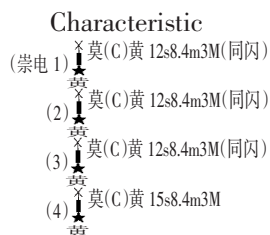


Chart 44001(1)[2013-622] 44134[2013- ] 44174(1)[2013-509]

Source Shanghai Aids 010/2013

### 624.East China Sea – Hangzhou Gulf – Emergency Wreck Marking Buoyage

Insert the emergency wreck marking buoyage in the following position:

Name	Position
(1)JSD 98 WRECK AIS 虚拟航标	30°27'14".0N,121°48'13".0E
(2)鱼山沉 6 号灯浮标	30°27'19".0N,121°48'13".0E
(3)鱼山沉 7 号灯浮标	30°27'02".2N,121°48'13".0E

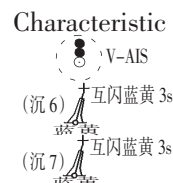


Chart 51001(2)[2013-430] 2308(2)[2013-622]

Source Shanghai Aids 010/2013

### 625.East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Shengsi Islands – Wreck

Delete "据报 虚拟航标" in position 30°44'55"N,122°22'04"E.

Chart 52001[2013-557] 2308[2013-624]

Source Zhoushan Navigation Notice 075/2013

### 626.East China Sea – Wenzhou Bay – Approaches to Dongtou Island – Emergency Wreck Marking Buoyage

Delete the emergency wreck marking buoyage in the following position:

Name	Position
------	----------

- (1)行运 588 沉 AIS 虚拟航标 27°49'18".0N,121°04'37".0E
- (2)梅花礁沉 1 号灯浮标 27°49'31".2N,121°04'42".0E
- (3)梅花礁沉 2 号灯浮标 27°49'15".9N,121°04'31".5E

Chart 55001(2)[2013-558] 55121[2013-558]

Source Shanghai Aids 010/2013

### 627.East China Sea – Zhejiang Coastal – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)苍南 1 号测风塔 1 号灯浮标	27°22'43".0N,120°42'18".4E
(2)苍南 1 号测风塔 2 号灯浮标	27°22'42".9N,120°42'47".5E
(3)苍南 1 号测风塔 3 号灯浮标	27°22'17".0N,120°42'18".3E
(4)苍南 1 号测风塔 4 号灯浮标	27°22'16".9N,120°42'47".4E

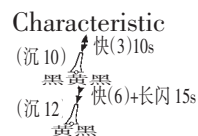
Chart 55001(1,4)[2013-626] 61001(1,4)[2013-207]

Source Shanghai Aids 010/2013

### 628.East China Sea – Fuzhou Port – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)闽江口沉 10 号灯浮标	26°08'05".6N,119°34'48".8E
(2)闽江口沉 12 号灯浮标	26°08'01".1N,119°34'44".3E



Note: temporary notice No.712 in Issue No.23 2007 is cancelled.

Chart 62311[2012-1706]

Source Shanghai Aids 072/2007

### 629.Taiwan Strait – Weitou Bay – AIS Virtual Navigation Mark

Insert the AIS virtual navigation mark in the following position:

Name	Position
(1)GL WRECK AIS 虚拟航标	24°31'09".0N,118°36'40".0E
(2)GL2 WRECK AIS 虚拟航标	24°30'20".0N,118°35'28".0E
(3)GL3 WRECK AIS 虚拟航标	24°29'54".0N,118°34'41".0E

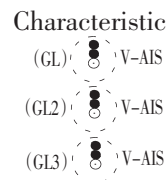





Chart 64001[2013-579] 64411[2013-122] 64431[2013-122] 65001(2,3)[2013-579]

Source Shanghai Aids 010/2013


### 630.South China Sea – Shanwei Port Southeastwards – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristics
(1)万聪船厂 1 号灯浮标	22°45'44".6N,115°33'40".3E	(1)  快红
(2)万聪船厂 2 号灯浮标	22°45'36".1N,115°33'24".3E	(2)  快绿
(3)万聪船厂 3 号灯浮标	22°45'20".7N,115°33'24".4E	(3)  闪(3)绿 10s
(4)万聪船厂堤头灯桩	22°45'24".2N,115°33'28".5E	★ 快 6m4M
Chart	82001(1,4)[2013-515] 3313(4)[2013-580]	
Source	Guangdong Aids 029/2013	

### 631.South China Sea – Guangzhou Port – Buoyage

Amend the characteristic of the following light-buoy:

Name	New Position	New Characteristics
(1)广州港 87 号灯浮标	23°03'06".0N,113°18'00".9E	(87)  闪红 4s
(2)新光大桥 2 号灯浮标	23°03'05".6N,113°19'28".3E	不变
Chart	84217[2012-1506] 84240[2012-1506]	
Source	Guangdong Aids 028/2013	

### 632.South China Sea – Qiongzhou Strait – Yuehai Railway Ferry(Northern Port) – Buoyage

Amend the characteristic of the following light-buoy:

Name	Position	New Characteristics
(1)铁路轮渡北港航道 1 号灯浮标	20°12'39".5N,110°06'49".7E	(1)  闪红 4s AIS
(2)铁路轮渡北港航道 2 号灯浮标	20°12'56".9N,110°07'06".2E	(2)  快绿 4s
(3)铁路轮渡北港航道 3 号灯浮标	20°13'24".0N,110°07'15".2E	(3)  闪(2)红 6s
(4)铁路轮渡北港航道 4 号灯浮标	20°13'35".2N,110°07'13".3E	(4)  闪(3)红 10s
(5)铁路轮渡北港航道 5 号灯浮标	20°13'26".7N,110°07'28".4E	(5)  闪(3)绿 10s
Chart	88001(1)[2013- ] 88402[2012-1659] 88403[2012-1508] 01103(1,2,4)[2013- ]	
Source	Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 011/2013	

### 633.Correction

1.Add chart 44128 to No.554 in Issue No.20 2013.

Insert the aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
------	----------	----------------

(1)S23 AIS 虚拟航标 31°03'14".3N,122°11'35".8E



(2)S24 AIS 虚拟航标 31°02'32".9N,122°11'30".7E

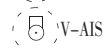


Chart 44128[2013-555]

2.Add chart 84212 to No.257 in Issue No.9 2013.

Delete the the light-buoy named "港珠澳大桥岛隧工程水文监测 4 号" in position 22°17'16".0N,113°50'02".1E.

Chart 84212[2013-582]

3.Change the light character of light-buoy named “洋浦港 10 号” to “闪(2)红 6s” in No.583 in Issue No.21 2013.

Chart 04402[2013-583]





## Temporary Notices

### 634. Bohai Sea – Tianjin Port – Fairway Construction(T)

From 3 May to 2 November 2013, fairway construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

#### 1. Dredging Area:

- (1) 38°57'53".4N, 117°50'43".0E
- (2) 38°56'46".7N, 117°58'58".6E
- (3) 38°55'27".9N, 118°06'57".2E
- (4) 38°51'24".5N, 118°13'52".7E
- (5) 38°51'04".4N, 118°13'32".7E
- (6) 38°54'44".8N, 118°07'16".9E
- (7) 38°55'05".2N, 118°06'14".1E
- (8) 38°56'17".6N, 117°58'46".9E
- (9) 38°57'28".8N, 117°50'37".3E

#### 2. Fetching and Filling Area:

##### Area 1:

- (10) 38°57'19".3N, 117°50'41".1E
- (11) 38°57'10".7N, 117°50'39".2E
- (12) 38°56'58".7N, 117°51'52".1E
- (13) 38°57'08".0N, 117°51'54".4E

##### Area 2:

- (14) 38°57'02".5N, 117°52'29".6E
- (15) 38°56'52".9N, 117°52'27".1E
- (16) 38°56'46".1N, 117°53'09".0E
- (17) 38°56'56".1N, 117°53'11".5E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel. Anchoring is prohibited in dredging area.

Chart 23101 23111 23113

Source Tianjin Navigation Notice 019/2013

### 635. Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Submarine Pipeline(T)

From 27 April to 20 July 2013, submarine pipeline work is in progress within a 2000m wide area centered on the line joining 38°08'27".0N, 119°31'38".0E and 38°18'55".0N, 119°37'38".0E.



Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with the operating vessel and pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 021/2013

### 636.Yellow Sea – Yantai Port – Mouping Harbour – Fetching and Filling(T)

From 24 April to 31 December 2013, fetching and filling is in progress within the area bounded by the following position:

(1)37°27'05".0N,121°36'42".0E

(2)37°26'51".0N,121°36'44".0E

(3)37°27'31".0N,121°38'20".0E

(4)37°26'47".0N,121°38'15".0E

(5)37°26'48".0N,121°38'59".0E

(6)37°28'20".0N,121°39'10".0E

(7)37°27'43".0N,121°37'35".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&17. Mariners are advised to contact with the operating vessel and pass by slowly.

Chart 34002 34166

Source Yantai Navigation Notice 020/2013

### 637.Yellow Sea – Lianyungang Port – Craning(T)

From 16 May to 14 September 2013, craning is in progress centered on 34°34'55".3N,119°36'42".6E, radius 300m.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. AIS is on work.

Chart 37001

Source Lianyungang Navigation Notice 060/2013

### 638.East China Sea – Changjiangkou – Geological Exploration(T)

Chinese Version Only.

Chart 44001 51001 52001

Source Shanghai Navigation Notice 151/2013

### 639.East China Sea – Hangzhou Gulf – Buoyage

(1>Delete the light-buoy named " 东海大桥西口临时灯浮" in position 30°40'33".4N,121°54'29".



2E.

(2)Rebuild the light–buoy named "东海大桥西口灯浮" and AIS in position (1).

Note: temporary notice No.398 in Issue No.14 2013 is cancelled.

Chart 51001 52001

Source Shanghai Aids 010/2013

#### 640.East China Sea – Hangzhou Gulf – Buoyage

(1)Delete the light–buoy named "漕泾临时灯浮" in position 30°32′22″.9N,122°03′01″.0E

(2)Rebuild the light–buoy named "漕泾大型灯浮" and Radar Beacon in position (1).

Note: temporary notice No.399 in Issue No.14 2013 is cancelled.

Chart 51001 52001 52132

Source Shanghai Aids 010/2013

#### 641.East China Sea – Hangzhou Gulf – Construction(T)

From 12 May to 25 November 2013, construction is in progress centered on 30°36′30″N,121°27′30″E, radius 600m.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. AIS is on work. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 500m off operating area.

Chart 51121

Source Shanghai Navigation Notice 165/2013

#### 642.East China Sea – Zhoushan Islands – Jintang Island Southwestwards – Geological Exploration(T)

From 17 May to 15 July 2013, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)29°59′16″N,121°50′41″E

(2)29°58′49″N,121°50′58″E

(3)29°58′30″N,121°50′51″E

(4)29°59′09″N,121°50′25″E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Zhoushan Navigation Notice 076/2013



#### 643. East China Sea – Zhoushan Islands – Daishan Island Northwestwards – Surveying(T)

From 21 May 2013 to 15 November 2014, surveying is in progress within a 200m wide area centered on the line joining the following position:

(1) 30°20'06"N, 122°07'36"E

(2) 30°19'24"N, 122°07'55"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 51001 52001

**Source** Zhoushan Navigation Notice 078/2013

#### 644. East China Sea – Taizhou Bay – Construction(T)

From 15 May 2013 to 14 May 2014, construction is in progress centered on 28°35'42"N, 121°34'33"E, radius 100m.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Vessels must obey the command of MSA guardship.

**Chart** 54232

**Source** Taizhou Navigation Notice 029/2013

#### 645. East China Sea – Approaches to Dongtou Island – Cofferdam Construction(T)

From 15 May to 31 August 2013, cofferdam construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 27°50'46"N, 121°07'17"E

(2) 27°50'58"N, 121°07'00"E

(3) 27°50'52"N, 121°06'27"E

(4) 27°49'52"N, 121°05'34"E

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 55121

**Source** Wenzhou Navigation Notice 035/2013

#### 646. East China Sea – Sandu'ao Harbour – Pier Construction(T)

From 21 May 2013 to 17 August 2014, pier construction is in progress within the area bounded





by the following position:

(1)26°44'55".6N,119°36'49".2E

(2)26°44'52".2N,119°36'45".4E

(3)26°44'54".8N,119°36'45".0E

Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 61002

**Source** Ningde Navigation Notice 005/2013

#### 647.East China Sea – Minjiangkou – Reinforcement Construction(T)

From 16 May to 16 August 2013, reinforcement construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)26°03'03".6N,119°18'40".8E

(2)26°03'04".2N,119°18'41".6E

(3)26°03'04".0N,119°18'39".8E

(4)26°03'04".8N,119°18'40".9E

Operating vessels are showing signals. Mariners should contact with operation vessels, using VHF or other effective methods. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 62315

**Source** Fuzhou Navigation Notice 018/2013

#### 648.South China Sea – Chaozhou Port – Dredging(T)

From 7 May to 24 July 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1)23°33'51".1N,117°06'19".8E

(2)23°33'42".2N,117°06'10".4E

(3)23°32'59".4N,117°06'12".9E

(4)23°28'14".9N,117°11'21".7E

(5)23°28'18".8N,117°11'26".0E

(6)23°32'49".6N,117°06'33".8E

(7)23°33'41".6N,117°06'31".4E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 81101 81102

**Source** Chaozhou Navigation Notice 005/2013



#### 649.South China Sea – Shantou Port – Works(T)

From 10 May 2013 to 19 March 2014, works is in progress within an area bounded by the following position:

(1)23°39'34".8N,116°39'14".2E

(2)23°39'26".1N,116°39'14".0E

(3)23°39'36".1N,116°39'14".2E

(4)23°39'35".2N,116°39'14".4E

(5)23°39'34".8N,116°39'14".4E

Operating vessels are showing signals. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 3313

**Source** Chaozhou Navigation Notice 006/2013

#### 650.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Pier Construction(T)

From 8 May to 10 November 2013, pier construction is in progress in Zhuhai Port Gaolan Harbour Nanshui work area:

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 84204 84301

**Source** Zhuhai Navigation Notice 030/2013







# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.